



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRADE/2003/1  
3 March 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Седьмая сессия, 13 и 16 мая 2003 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИЕЙ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И  
ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ОСОБЫЙ ИНТЕРЕС ДЛЯ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ  
ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

**ДОКУМЕНТ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ**

На своем совещании в феврале 2003 Президиум Комитета рассмотрел два вопроса, вытекающие из работы пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи:

- Резюме представляющих интерес для Комитета основных вопросов, вытекающих из обсуждения, состоявшегося во Втором комитете (отвечающем за экономические и финансовые вопросы) по глобальным проблемам и роли региональных комиссий.
- Выдержка из доклада Комитета по программе и координации Генеральной Ассамблеи, в котором конкретно обсуждаются подпрограммы, относящиеся к сфере компетенции Комитета. Было сочтено, что данная информация должна быть также рассмотрена Комитетом в свете решений, которые ему будет предложено принять в отношении своей программы работы.

Настоящий документ состоит из двух частей: резюме дискуссий во Втором комитете и выдержка из доклада Комитета по программе и координации.

**I. Резюме представляющих интерес для Комитета основных вопросов, вытекающих из доклада Второго комитета<sup>1</sup> пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи**

1. Условные обозначения кратко излагаемых отдельных резолюций приводятся в скобках после названия/тематической области.

Диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития (A/RES/57/250)

2. Диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития ("Диалог") является составным компонентом механизма Генеральной Ассамблеи по проведению последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития ("Конференции"). Он заменяет собой "Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства" и призван способствовать повышению согласованности стратегий организаций, действующих в области развития, валютно-финансовой области и в области торговли, направленных на искоренение нищеты, обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития и создание справедливой глобальной экономической системы.

3. Диалог будет проводиться два раза в год и иметь продолжительность два дня. Первый Диалог состоится в конце октября 2003 года. Он будет посвящен общей теме под названием "Монтеррейский консенсус: ход осуществления и будущие задачи". Для участия в этом Диалоге будут приглашены министры и главы соответствующих учреждений.

4. До Диалога на высоком уровне планируется провести однодневный неофициальный диалог с представителями гражданского общества и предпринимательского сектора.

5. В течение первого дня будут проведены два заседания. В рамках каждого заседания будет проведено четыре "круглых стола", рассчитанных на 35 участников, по следующим двум темам:

- Рассмотрение региональных аспектов выполнения решений Международной конференции по финансированию развития. В этом заседании примут участие руководители региональных комиссий.

---

<sup>1</sup> Второй комитет отвечает за экономические и финансовые вопросы.

- Изучение связи между прогрессом в выполнении соглашений и обязательств, принятых на Международной конференции по финансированию развития, и достижением согласованных на международном уровне целей в области развития.

6. Второй день будет посвящен политическому диалогу по вопросу о выполнении решений Конференции и теме обеспечения согласованности и последовательности функционирования международной валютно-финансовой и торговой систем в интересах развития. Возможность выступить будет предоставлена главам региональных и международных межправительственных органов, принимающим участие в Конференции, а также представителям гражданского общества и предпринимательского сектора.

7. Региональные консультации по подготовке Диалога на высоком уровне предусматривают тесное сотрудничество со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и консультации с региональными банками развития, другими соответствующими региональными структурами, бреттон-вудскими учреждениями и ВТО. Необходимым условием проведения надлежащей дальнейшей деятельности и выполнения решений Конференции является полномасштабное участие структур регионального уровня.

Рассмотрение на высоком международном межправительственном уровне вопроса о финансировании развития (A/RES/57/272)

8. Усилия по осуществлению результатов переговоров в Дохе будут содействовать укреплению многосторонней торговой системы, и с этой целью Организация Объединенных Наций и ее соответствующие вспомогательные организации и органы, бреттон-вудские учреждения, ВТО и правительства должны и далее поощрять равноправный и широкий доступ к благам глобализации. Действительно, активные совместные усилия всех стран и учреждений по поощрению справедливого экономического развития будут содействовать созданию благоприятных международных экономических условий, отвечающих чаяниям развивающихся стран, например тем, которые связаны с осуществлением и особым и дифференцированным режимом, в соответствии с принятой в Дохе Декларацией министров<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> См. A/C.2/56/7, приложение.

9. Создание таких благоприятных условий требует проведения реформ. К их числу относится создание надлежащих финансовых инструментов и ресурсов для своевременного и надлежащего реагирования международных финансовых учреждений (в том числе Международного валютного фонда) в тех случаях, когда странам, в особенности развивающимся странам и странам с переходной экономикой, угрожает финансовый кризис. Кроме того, должны быть укреплены внутренние институты, макроэкономическая политика и системы регулирования корпоративного, финансового и банковского секторов. Правительства должны продолжать свои усилия по борьбе с коррупцией, взяточничеством, отмыванием денег и переводом средств и активов незаконного происхождения. И наконец, необходимо выявить практические и новаторские способы дальнейшего расширения участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международной деятельности по принятию решений и установлению норм.

10. Во взаимодействии с секретариатами соответствующих заинтересованных учреждений Генеральный секретарь подготовит всеобъемлющий доклад об осуществлении и последующих мерах по выполнению обязательств и соглашений, принятых на Конференции. Подготовительная работа и доклады специального совещания высокого уровня ЭКОСОС с бреттон-вудскими учреждениями и ВТО призваны стать вкладом в процесс подготовки всеобъемлющего доклада, который будет представляться на ежегодной основе Генеральной Ассамблее.

#### Глобализация и взаимозависимость (A/RES/57/274)

11. Глобализация и взаимозависимость открывают новые возможности благодаря торговле, инвестициям и потокам капитала и достижениям в области технологии (включая информационные технологии) для роста мировой экономики, развития и повышения уровня жизни во всем мире.

12. Хотя некоторые страны достигли прогресса в успешной адаптации к изменениям и извлекли пользу из глобализации, этого нельзя сказать обо всех странах. В частности, развивающимся странам рекомендуется проводить политику, направленную на дальнейшее экономическое развитие и искоренение нищеты. Международное сообщество должно поддерживать такую политику на основе постоянных усилий по решению проблем доступа на рынки, хронической внешней задолженности, передачи ресурсов, финансовой уязвимости и ухудшающихся условий торговли. Организация Объединенных Наций испытывает особую озабоченность по поводу принятия целого ряда односторонних

мер, которые не соответствуют правилам ВТО, наносят ущерб экспорту всех стран (особенно развивающихся стран) и оказывают значительное влияние на ведущиеся в рамках ВТО переговоры.

13. Система Организации Объединенных Наций должна заняться социальным аспектом глобализации. Инвестиции в базовую экономическую и социальную инфраструктуру, социальные услуги и социальную защиту, поощрение справедливого глобального экономического развития на основе активных совместных усилий во всех странах и укрепление корпоративной ответственности и подотчетности будут содействовать обеспечению выгод глобализации для всех.

14. В этой резолюции признается важность регионального измерения и роли региональных комиссий. В пункте 23 Генеральная Ассамблея подчеркивает "важность понимания регионального аспекта усилий, направленных на совершенствование глобального экономического управления, в частности путем полного использования потенциала региональных комиссий в содействии обмену опытом и передовыми методами в рамках их соответствующих мандатов".

15. На пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представит содержащий ориентированные на практическую деятельность рекомендации доклад о последствиях усиления связей и взаимозависимости между торговлей, финансами, наукой, технологией, инвестициями для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в контексте глобализации.

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующая деятельность в связи с ними (A/57/537)

16. Согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, а также результаты крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций обеспечивают всеобъемлющую основу для деятельности на национальном, региональном, международном уровнях, направленной на реализацию ключевых целей искоренения нищеты, обеспечения непрерывного экономического роста, устойчивого развития и улучшения условий жизни людей во всем мире.

---

<sup>3</sup> См. резолюцию 55/2.

17. В целях обеспечения более эффективного использования этой основы для проведения деятельности Генеральная Ассамблея учредила Специальную рабочую группу открытого состава для изучения существующих механизмов дальнейшей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. Данная рабочая группа уполномочена сформулировать конкретные рекомендации по обеспечению комплексного и скоординированного осуществления решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и таким образом содействовать достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая обзор соответствующей работы Генеральной Ассамблеи и Второго и Третьего комитетов.

Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (A/57/541)

18. Осуществляемая на глобальном уровне последующая деятельность по реализации Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов должна быть сосредоточена главным образом на оценке экономических и социальных показателей деятельности наименее развитых стран, контроле за осуществлением обязательств, принятых наименее развитыми странами и их партнерами в области развития на страновом, субрегиональном, региональном и секторальном уровнях, а также на разработке на глобальном уровне политики, имеющей последствия для наименее развитых стран.

19. Государства-члены, межправительственные и неправительственные организации и частный сектор, следуя призыву, должны оказывать поддержку осуществлению Программы действий, в том числе на субрегиональном и региональном уровнях, путем внесения добровольных взносов в целевой фонд.

Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию (A/RES/57/523)

20. В резолюции Генеральной Ассамблеи содержится настоятельный призыв к правительствам и всем соответствующим международным и региональным организациям, Экономическому и Социальному Совету, фондам, программам и региональным экономическим комиссиям Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, международным финансовым учреждениям, Глобальному экологическому фонду, а также к другим международным организациям и основным группам принять своевременные меры для обеспечения эффективных последующих действий для

осуществления Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и Йоханнесбургского плана выполнения решений.

21. Сессия Комиссии по устойчивому развитию (КУР), которая состоится в апреле 2003 года, призвана сыграть центральную роль в определении базовых правил и механизмов для эффективной дальнейшей деятельности и осуществления решений. Всем региональным комиссиям настоятельно рекомендуется направить представителей своих соответствующих основных подразделений руководящего уровня на сессию КУР, с тем чтобы позволить комиссиям обеспечить преемственность, опирающуюся на значительный вклад, который они внесли в процесс подготовки, а также в проведение конференции в Йоханнесбурге.

## **II. Выдержка из доклада комитета по программе и координации, сорок вторая сессия (10 июня - 9 июля 2002 года) (A/57/16)**

Нижеприведенный текст содержит пункты 178-183 вышеупомянутого документа, который был представлен на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и пункты 180-181 которого непосредственно касаются программы работы Комитета.

### **Программа 16**

#### **Экономическое развитие в Европе**

178. На своем 14-м заседании 20 июня 2002 года Комитет рассмотрел предлагаемые изменения к программе 16 "Экономическое развитие в Европе" среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/57/6 (Prog. 16)).

179. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение предлагаемые изменения и ответил на вопросы, заданные в ходе их рассмотрения Комитетом. Он также рекомендовал Комитету утвердить внесение дополнительного изменения, заключающегося в добавлении слов "и социальных" после слова "экономических" во втором предложении пункта 16.2.

#### **Обсуждение**

180. Члены Комитета заявили о поддержке предлагаемых изменений, включая предложение разделить подпрограмму 6 на две подпрограммы: "Развитие торговли" и "Перестройка промышленности и развитие предпринимательства", — поскольку эти вопросы представляют серьезную экономическую проблему для стран с переходной

экономикой. В то же время были высказаны определенные сомнения в целесообразности раздела подпрограммы 6, поскольку, по мнению некоторых членов, вопросы развития торговли, промышленности и предпринимательства должны по-прежнему рассматриваться в рамках одной подпрограммы. При этом также было высказано опасение, что создание новой подпрограммы 9 приведет лишь к увеличению бюрократического механизма в Европейской экономической комиссии (ЕЭК).

181. Было указано, что в предлагаемых изменениях не содержится никаких указаний на побочные последствия идущего процесса расширения Европейского союза. Далее было указано, что с учетом опыта ЕЭК в ряде секторов, таких, как торговля и поощрение торговли, развитие предпринимательства и т.д., следует включить в изменения указание на помощь, которую ЕЭК была бы в состоянии оказывать в этих областях другим региональным комиссиям.

182. Было высказано мнение о том, что положения итоговых документов международных конференций не являются достаточным основанием для изменения мандатов или общей направленности деятельности ЕЭК и что региональные комиссии должны придерживаться или обеспечивать осуществление этих общих указаний в той мере, в какой они имеют непосредственное отношение к их ключевым функциям и отвечают интересам и потребностям их членов. Кроме того, секретариат ЕЭК должен заручиться на межправительственном уровне согласием на выдвигаемые им предложения на уровне Комиссии, прежде чем представлять их в Комитет на рассмотрение.

### **Выводы и рекомендации**

183. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить предлагаемые Генеральным секретарем изменения к программе 16 "Экономическое развитие в Европе" среднесрочного плана на период 2002–2005 годов со следующими изменениями:

#### *Пункт 16.13*

Добавить следующий новый подпункт f):

"f) выполнение необходимых административных функций по ведению и обновлению "Компендиума потенциальных правил, представляющих интерес с точки зрения унификации" и "Перечня международных правил", связанных с "Соглашением о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на

колесных транспортных средствах", в целях создания условий для полного вступления в силу этого соглашения".

*Пункт 16.33 d)*

Добавить в конце подпункта слова "в соответствии с правилами ВТО".

*Пункт 16.34 a)*

Включить между словами "число принятых и осуществленных странами" и "рекомендаций ЕЭК в отношении содействия развитию торговли" слова "новых и/или обновленных".

*Пункт 16.34 b)*

Сохранить первоначальный показатель в качестве дополнительного показателя.

*Пункт 16.34 c)*

Сохранить первоначальный показатель в качестве нового.

*Пункт 16.49 c)*

Заменить слова "число стран" словами "оказание помощи странам" и добавить после слов "странам с переходной экономикой" слова "в целях принятия политики и мер".

-----